

# THE TORTUGA POST

Boletín informativo de la Hermandad de la Costa - Bulletin d'information des Frères de la Côte  
 Newsletter of the Brotherhood of the Coast - Notiziario dei Fratelli della Costa

www.secoin.hermandadde lacosta.cl

Vol. XXVI/III

No.103

IX. 2020

EDITORIAL by Secoin TBC

## ESPAÑOL

Valerosos e intrépidos Hermanos de la Costa de esta Gran Cofradía Mundial llamada Hermandad de la Costa. Qué gran título el nuestro, verdad? Debemos estar orgullosos de pertenecer a una Agrupación de Hombres Buenos que ama el mar, que disfruta navegando, pescando, buceando, escribiendo, dibujando, pintando y fotografiando hermosas vistas con temas marinos.

La Hermandad une a los Hermanos de la Costa, es un sentimiento lleno de afecto, de amistad y solidaridad. Nuestra Cofradía une a todos los Hermanos de la Costa del mundo en una sola. Los océanos tocan todos los territorios y eso nos une aún más, por eso amamos el mar, es nuestro padre espiritual. También nos une nuestro Octálogo que todas las Hermandades deben respetar y sus principios debieran ser parte de nuestra existencia, de nuestra vida cotidiana, debiera estar "pegada" a nosotros y ser parte de nuestro estilo de vida.

Hermanos, no debemos cansarnos en repetir lo anterior una y otra vez.

El próximo 4 de abril de 2021, nuestra Cofradía cumplirá 70 años de existencia, fecha propicia para que todas las Hermandades lo celebremos en GRANDE, obviamente si el Coronavirus lo permite. Y si no lo permite, seguirán existiendo nuestros zafarranchos virtuales e igualmente lo podremos celebrar.

Para recordar esta fecha nada mejor que preparar, y tenemos bastante tiempo para hacerlo, una serie de artículos alusivos a este evento que nos pueden servir para regalo, para la venta o para intercambio entre las Mesas durante nuestras visitas. Estos regalos pueden ser banderas, banderines, insignias metálicas, insignias para chaquetas o camisas, insignias con pegamento para autos, gorros, corbatas, bufandas, jarros, vasos, platos, cortaplumas, bolsos, porta-documentos, carpetas, lápices, pañoletas para la cabeza, mascarillas, etc.

Es solo una sugerencia.

Orza Hermanos y sigan cuidándose !!

## FRANCAIS

Courageux et intrépides Frères de la Côte de cette grande Confrérie Mondiale appelée Frères de la Côte. Quel beau titre, n'est-ce pas? Nous devrions être fiers d'appartenir à un groupe d'hommes de bien qui aiment la mer, qui aiment naviguer, pêcher, plonger, écrire et/ou dessiner, peindre et photographier de belles vues sur des thèmes marins.

La Confrérie unit les Frères de la Côte, c'est un sentiment plein d'affection, d'amitié et de solidarité. Notre Confrérie réunit tous les Frères de la Côte du monde en un seul. Les océans touchent tous les territoires et cela nous unit encore plus, c'est pourquoi nous aimons la mer, c'est notre père spirituel.

Nous sommes également unis par notre Octalogue que toutes les Confréries doivent respecter et dont les principes doivent faire partie de notre existence, de notre vie quotidienne, il doit nous être "attaché" et faire partie de notre mode de vie.

Mes Frères, nous ne devrions pas nous lasser de répéter sans cesse ce qui précède.

Le 4 avril 2021, notre Confrérie fêtera son 70e Anniversaire, une date qui permettra à toutes les Confréries de le célébrer en GRAND, évidemment si le Coronavirus le permet. Et s'il ne le permet pas, nos zafarranchos virtuels continueront d'exister et nous pourrons toujours le célébrer. Pour retenir cette date, rien de mieux que de préparer, et nous avons le temps de le faire, une série d'objets faisant allusion à cet événement qui peuvent nous servir de cadeau, à vendre ou à échanger entre les Tables lors de nos visites.

Ces cadeaux peuvent être des drapeaux, des fanions, des insignes en métal, des insignes pour vestes ou chemises, des autocollants pour automobile, des chapeaux, des cravates, des foulards, des tasses, des verres,

des assiettes, des canifs, des sacs, des porte-documents, des pochettes, des crayons, des foulards, des masques, etc.

Ce n'est qu'une suggestion.

Frères Orzaa et continuez à prendre soin de vous !

## ITALIANO

Valorosi e intrepidi Fratelli della Costa di questa confraternita mondiale chiamata Fratellanza della Costa. Che gran bel nome è il nostro, non vi pare? Dobbiamo essere orgogliosi di appartenere a un raggruppamento di buone persone che amano il mare, lo frequentano navigandolo, pescando, immergendovisi, scrivendo di lui, disegnandolo, fotografando e dipingendo bei panorami su tematiche marine.

La Confraternita unisce i Fratelli della Costa in un sentimento pieno di affetto, amicizia e solidarietà. La nostra Confraternita riunisce anche in uno solo tutti i Fratelli della Costa del mondo. Gli oceani toccano tutti i territori e questo ci unisce ancor più, per questo noi amiamo il mare, il nostro padre spirituale.

Ugualmente siamo uniti dal nostro Ottalogo, che tutte le Fratellanze devono rispettare ed i cui principi devono essere parte della nostra esistenza, della nostra vita quotidiana, l'Ottalogo deve "aderire" al nostro essere e far parte del nostro stile di vita.

Fratelli, non dobbiamo stancarci di ripetere con continuità quanto sopra detto.

Il prossimo 4 aprile 2021, la nostra Confraternita compirà 70 anni, una data propizia affinché tutte le Fratellanze celebrino la data in GRANDE, ovviamente se il Coronavirus lo permetterà. Se così non fosse continueremo con i nostri Zafarranchos virtuali e così potremo celebrarlo ugualmente.

Per ricordare questa data potremmo preparare, e abbiamo tempo sufficiente per farlo, una serie di oggetti che prendano

spunto da questo avvenimento e che possano servire come regali, oppure da vendere o da scambiare tra le Tavole in occasione delle nostre visite.

Questi oggetti potrebbero essere : bandiere, standardi, insegne metalliche, insegne per vestiti o camicie, autocollanti per automobili, berretti, , cravatte, foulards, brocche,

bicchieri, piatti, temperini, borse, porta documenti, cartelle, matite, piccoli foulards copri capo, maschere, etc.

Ed è solo un suggerimento.

Orzaaa Fratelli e continuate a prender cura di voi stessi!!

**ENGLISH**

Courageous and intrepid Brothers of the Coast of this great World Brotherhood called Brothers of the Coast. What a beautiful title, isn't it? We should be proud to belong to a group of good men who love the sea, who love to sail, fish, dive, write, draw, paint and photograph beautiful sights with marine themes.

The Brotherhood unites the Brothers of the Coast; it is a feeling full of affection, friendship and solidarity. Our Brotherhood unites all the Brothers of the Coast of the world in one. The oceans touch all territories and this unites us even more, which is why we love the sea, it is our spiritual father.

We are also united by our Octalogue that all Brotherhoods must respect and its principles should be part of our existence, our daily life, it must be "attached" to us and be part of our way of life.

My Brothers, we should not tire of repeating the above over and over again.

On April 4, 2021, our Brotherhood will celebrate its 70th Anniversary; a date that will allow all the Brotherhoods to celebrate it BIG obviously if the Coronavirus allows it. And if it doesn't allow it, our virtual zafarranchos will continue to exist and we can still celebrate it.

To remember this date, nothing better than to prepare, and we have enough time to do so, a series of articles alluding to this event that can be used as gifts, for sale or for exchange between Tables during our visits. These gifts can be flags, pennants, metallic badges, badges for jackets or shirts, badges with glue for cars, hats, ties, mugs, glasses, plates, penknives, bags, document holders, folders, pencils, scarves for the head, masks, etc.

This is just a suggestion.

Orzaaa Brothers and continue taking care of yourself !!

Gracias fieles colaboradores Bernard,  
Tony and Marcello por esta  
magnífica traducción...  
**OORZAAA !!!**  
TBC



**Indice - Index  
Sommaire – Contenido**

Editorial ... 1 - 2  
 Noticias Nacionales ... 3 – 9  
 Misceláneas  
 del Mundo Pirata... 10 - 12  
 Biografías... 12 - 16  
 Última Travesía... 17 - 18  
 Donne Pirate ... 19  
 Cartoons... 20  
 Última página... 21

*WARNING: You receive The Tortuga Post because you appear on the BocList. If you change your address please send your new e-mail directly to the managing party for the BocList :*

**jpsapiains@vtr.net**

**National  
News  
Notizie  
NAZIONALI  
Nouvelles  
NATIONALES  
Noticias  
NACIONALES**

**U.S.A.**



Since the last issue of Tortuga Post, not much has changed in our lives and in our world. We are still



being tested by a simple, yet deadly, virus and the global response to this threat. The

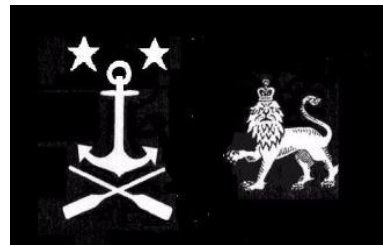
brotherhood has also had to make a few changes and

many events have been cancelled or rescheduled. US bothers will not be going to Chile this fall and the European travel has been completely cancelled. We have seen all forms of response from denial to panic. This virus is a real threat to our group due to our over-representation of the high-risk factors, and we have at least three known deaths worldwide by the virus. We will have a normal life again, but with new social and health standards. That said, the 2022 WorldZaf committee and I have been discussing the information retrieved from a poll of the international tables. The consensus is to cancel the current hotel as our venue. This does not mean the Zaf is cancelled, just changing with the situation. We will wait a year and see if COVID-19 subsides enough to allow the Zaf to proceed. Registration and deposits are not needed at this time and more information will follow in the

coming months. I feel sure there will be a vaccine soon and we can proceed as planned. I encourage everyone to remain positive and productive in this time of change and challenge. Fair Winds and Following Seas. Orza!

Richard Hoekstra aka Pescador  
US Nat Captain

**Great Britain**



Dear Secoin, a few words and two photographs from recent Boucans from Solent Table.



From left to right, "Seafeaver" (Richard Waldron) Grand Frere "Goldeneye" (Bernard Clarke) "Plonge skipper" (Johnny Waldron). The guy I am next to is a long term friend who used to come sailing with me back in the 80s. "Luminaire" (Ian Strong). Then me "Hawkins" National Captain GB Peter Yeates. All Solent Freres next stop

Portsmouth about 18 kms away across the Solent. The boat name : Mary Siobhan. Owner is "Plonger" Johnny Waldron moored at Cowes Isle of Wight. Having just attended the annual Solent Freres lunch in the island sailing club.



The second photo above, was taken at the French Boucan Normandy table in Dunkirk. it's an annual event held in January every year, always well supported by our Brothers at Solent.

In the photo "Hawkins" Nat Captain with "Luminaire" (Ian strong) a good friend of mine. Grand Frere "Goldeneye" and Frere "Ahab" Richie Middleton. Of course like every other Freres table this has been a difficult year for us to date but thankfully we are now slowly returning to more active and normal times. During the pandemic we have worked hard to have regular communications with all our Brothers and from this month we have steered a course towards a resumption of our normal programme. Our first Branlebas since the pandemic started is scheduled for the 1<sup>st</sup> September.

We see the need to attract more potential Freres, Engagees, to help sustain the future of our brotherhood and we look forward to the full resumption of our programme of activities to help us achieve that.

With the very best wishes to all fellow Brothers Golden Eye (Bernard Clarke) Grand Frère Solent Table UK

As National Captain for Great Britain, it's been a difficult period to maintain the momentum keeping us all motivated towards the Brotherhood.

As with many countries through out the world, the last seven months has proved to be a very difficult period, particularly trying to keep the GB brotherhood together, as there were no joint activities that we could take part in.

We have sadly lost three senior Brothers over the last 12 months. "Sea Urchin" Tony Trimmings. "Old Grog" Micheal Arnold. Tiffy Micheal Brothers. Who have all sailed off to calmer seas RIP. (None were Covid 19 related).

We had a couple of Zoom meetings, which were not really that popular, however it did allow us to talk about what we wanted in the future.

We at Solent attended the very successful Normandy Boucan held in January by our French Brothers in Dunkirk, a very good turn out by the Brits. GBFR

Thank you to our French Brothers.

We had two water events held in the Solent (the stretch of water between the Isle of Wight and Portsmouth /Southampton).

A Raft Up Near Portsmouth. Two weeks later a Freres rally to the Island Sailing Club Cowes Isle of Wight, this was also well attended within Government guide lines.

Last night 01/09/20 we had our first formal meeting held at the Royal Maritime Club Portsmouth, this was a very successful well attended meeting, see photo !!

Lastly we are making good progress preparing for a Nat Boucan to be held here in the heritage area of Portsmouth, next year dates.

First meeting hello from Solent 1/09/20

Raft Up Hayling Island August 2020

Raft up Haying island. Nr Portsmouth UK 17/18/19 September 2021.

Watch this space for details or please feel free to join our international face book page.



<https://www.facebook.com/groups/brothersoftheoastgb/?ref=share>

We all Look forward to seeing you in the future

Keep safe.

Hawkins GF UK

## Belgium



Due to the Covid-19 restrictions not a lot of activities took place. The summer 2020 cruises started later this year for the Belgian Brothers. As soon as the possibilities were available and the country borders were again open, Belgian Brothers yachts disappeared from their home port to start their summer holiday cruises. Several Brothers met each other in Dinard the French Britany area.

As far as I know today, no Belgian Brother has succumbed from the virus. During the first



Branle-Bas in September there will be a handing over of Captain and Scribe for the tables of Bruxelles, Zeebrugge and Liège. Congratulations and thanks to the past Captains who have maintained the fraternity within their table and welcome to the new responsible Brothers who will take over the rudder. The tables of Ghent and Liège have a mini sailing ZAF scheduled at the end of September.

The bi-annual Belgian National Committee will meet at the end of September. Actual and past Captains will be present. Questions and suggestions accumulated since the last six months will be fraternally discussed followed by the habitual diner with the necessary red and white cannon powder accompanied by the launch of several Oorzaaa !!!.

Take care. Stay Safe



## Uruguay



**GONZALO TRIAS POSE**  
CAPITAN NACIONAL  
"MANGUEIRA"  
Singladura 2016/2018  
Singladura 2018/2020

Es sabido que en estas fechas cada singladura nuestra Hermandad y cada Nao debemos elegir representante para la elección del futuro Capitán Nacional que administre y guie a la Hermandad de la Costa de Uruguay.

Pero también es digno reconocer que por dos singladuras fuimos representados por nuestro valeroso Hno. Gonzalo "Mangueira" Trias Pose Rol N° 154 de la Nao Montevideo.

Es sabido por todos, las exigencias que trae este cargo ya que corresponde señalar no solo la presencia en cada actividad que desarrolló la Hermandad llámese zafarrancho, actos protocolares, visitas a las distintas naos, viajes a naos internacionales como eventos realizados en el exterior.

Así como la proximidad con nuestra fuerza de mar, la cual se está procesando en muy buenos términos ya sea con las autoridades salientes como las nuevas, asistiendo junto a varios de sus Oficiales y Hermanos al zarpe del buque insignia Capitán Miranda, así como su arribo.

Sería justo reconocer los trámites realizados para las gestiones hechas ante el Ministerio de Transporte para dejar nuestra Boya Insignia en un lugar referente de los inicios de nuestra cofradía. El gran Zafarrancho Mundial que bajo sus órdenes y actitudes personales (gestiones realizadas frente a Oficinas Nacionales, como Intendencia Municipal de Montevideo,



Presidencia de la Republica, Palacio Legislativo, Casa Pueblo, así como Oficinas Privadas, Hotel Radisson, Bodegas Santa Rosa, Estancia La Redención, Casa Pueblo, Empresa de Transporte EGA) ha dado que hablar de muy buena manera en todas las Naos Internacionales que nos acompañaron.

Algunos eventos tales como:

- Cruce del Rio de la Plata desde Bs As al Puerto de Colonia en veleros con la compañía de Hermanos Argentinos y Chilenos.
- Cámara de Proa con autoridades del más alto nivel de Chile.
- Zafarrancho en la Nao de Colonia con motivo de homenaje a los hermanos que navegan en el mar de la eternidad.
- Zafarrancho en tierras chilenas (Chiloé, Puerto Montt)
- Representación de la Hermandad de la Costa Uruguay en 2 cambios de Guardia Nacional de Chile y Argentina.



Y así podríamos enumerar muchos más, pero es sabido también los contactos que mantiene nuestro Capitán Nacional con autoridades y capitanes de naos de diferentes caletas. Esto no es mas que un sencillo reconocimiento a sus desempeños al frente de nuestra Hermandad de la

Costa Uruguay, nunca le tembló el pulso en el timón, donde algunas veces tuvimos vientos de proa, pero siempre llegamos a mares calmos



Buenos vientos y mucha agua bajo su quilla  
Ooooooortzzzzaaa!!!!!!!!!!!!!!!

Sus oficiales:

Lugarteniente Mario Leal Méndez  
"EL TEMIDO" ROL N° 204

Contraestre Pedro Merlino  
"EL LORO" ROL N° 120

Escribano Jorge Beltrán  
"Puñales" ROL N° 242

Vigía Internacional. Freddy Pérez Ramos  
"Freddy Krueger" ROL N° 223

Comisario Alejandro de Horta  
"Zocotroco" Rol N°234

Veedor Jorge Trías  
"Tango" Rol N°131

Condestable Jaime Igorra  
"Solano" Rol N°171

## Argentina



HERMANDAD DE LA COSTA ARGENTINA  
ZAFARRANCHO VIRTUAL DE LA NAO  
VICTORIA AGOSTO DE 2020

(NdelE; He leído atentamente esta bitácora y la encuentro genial, simpática, alegre y escrita con bastante humor. Creo faltaron los términos marineros, lo que nosotros llamamos "jerga

pirata", les fue enviada. Bien por la nao Victoria y su Capitán Hermano José Luis "Centinela" Bonomo).

"A los siete días del mes de agosto del año del Señor 2020, la Nao Victoria y su valerosa Tripulación continúan navegando sin rumbo fijo en aguas desconocidas. Los vientos se han vuelto calmos y los días más cálidos, pero el Covid19 se resiste y permanece haciendo estragos. La Tripulación comienza a inquietarse, pero tienen expectativas de llegar a tierra para visitar a sus cautivas, comer una comida decente en una fonda de Tortugas y como muchos anhelan, poder concurrir a los cabarets del bajo mundo tortuguense. En momentos en que el Capitán ha ordenado navegar rumbo a tierra, el Océano le ha dado una señal, se ha encontrado una botella que contiene un dramático mensaje de un conocido periodista de la Corona, El Capitán Nelson (Castro) quien escribe un libelo real denominado Telenoche. En tal publicación se indica que los contagios por Covid han aumentado exorbitantemente en forma diaria y que las posibilidades de finalizar la cuarentena se han disipado raudamente. Siendo ello así y con el solo objetivo de preservar la seguridad de la Nao, el Capitán Centinela ordena que la Nao vire 180 grados y nuevamente se aleje de tierra hasta alcanzar las 500 millas marinas, tal situación pone de mal humor a toda la Tripulación y la desesperanza asoma nuevamente. Como si esto fuera poco, en el trayecto de la navegada mar adentro, la Nao Victoria se cruza con un galeón Chino cargado de provisiones; ello hace que varios tripulantes gestionen ante el Lugarteniente Pulgón, el Permiso Único de Circulación, alegando que necesitan distintos artículos para sobrellevar el amargor de la travesía y alegan que es una gran oportunidad para realizar las compras a un muy bajo costo, todos saben que los chinos tienen los mejores precios, en especial en bebidas espirituosas. Asimismo, los peticionantes dicen que dicha actividad (salir para hacer las compras) está permitida por la Corona. Analizado el caso, el temible Pulgón decide denegar los permisos, toda vez que, por la nacionalidad del galeón avistado, chino del Pueblo de Wuhan, el peligro de contagio es muy alto. Tal denegación enardece a los solicitantes y los hace reaccionar de manera brutal, varios violentos se arrojan sobre el lugarteniente al grito de "Estás enamorado de la cuarentena" y tratan de herirlo de muerte, pero Púlgón, haciendo honor a su nombre de batalla, salta ágilmente para atrás, desenvaina su puñal de comando alemán y, de una sola estocada, rebana dos orejas y la última falange de un dedo de la mano del hermano Asterix, quien por error levantaba la mano pidiendo la caña. Gracias a la destreza del Lugarteniente, el principio de motín

pudo ser sofocado, pero los ánimos continuaban caldeados. Siendo ello así, procede a informar inmediatamente al Capitán Centinela, quién anoticiado de los actos de barbarie acontecidos, se comunica con el Condestable (Hermano Alemán) para solicitarle asesoramiento en la manera de proceder en estos casos. Lamentablemente, el nombrado Alemán, no pudo evacuar la consulta

dado que, debido a la humedad de su camarote, el módem de Wifi funcionaba defectuosamente. Ante tales circunstancias, Centinela piensa rápidamente, debe conformar a la Tripulación y mantenerlos ocupados en algo, podría hacer un "pedido ya" para que me manden algún manjar, se conoce que varias Naos reciben provisiones por sistemas aerostáticos (Globo), pero ello implicaría un riesgo mayor. Bien dice el Capitán, citemos a un nuevo zafarrancho para hoy a las 20 hs., todos munidos de su respectivo pañuelo y con doble ración de ron para cada tripulante.

Próximo a la hora indicada, cada Tripulante se encontraba en su lugar designado en cubierta, todos con pañuelo, barbijo, vaso con doble ración de ron y respetando el distanciamiento social marítimo, esto es siete pies de distancia uno de otro. Desde el puente Centinela da inicio al zafarrancho invitando al hermano Turco a leer el octólogo. Cumplido el acto de rigor toma la caña el Capitán y trata como primer punto del orden del día, la conformación de la vestimenta de la Tripulación. Luego de unas breves palabras, queda claro que los harapos que hoy lucen las ratas pestilentes, no son dignos de ningún evento social, motivo por el cual, cada Tripulante deberá adquirir una remera cuello polo y un buzo, ambas prendas de color negro, sobre las cuales se fijará un escudo con el signo distintivo de la Nao, del lado izquierdo del pecho y una bandera Argentina sobre una de las mangas. Tanto el escudo como la bandera, serán intercambiables entre las prendas mencionadas y serán provistos por el erario de la nao, si es que el botín existente resulta suficiente para atender dichos gastos. Ante tal anuncio, varios marinos piden la caña y proponen cambiar el color de las prendas, unos solicitan un color rosado, otros fucsia, algunos violeta con margaritas amarillas y que ello sea complementado con zapatos negros de taco alto. En este contexto el Capitán toma nota de la imperiosa necesidad de arribar a tierra cuanto antes, para que la tripulación pueda reencontrarse con sus cautivas o concurrir a los cabarulos de Tortugas, toda vez que la hombría de la Tripulación se está tornando dudosa, los gustos por el vestuario se han vuelto raros y desacordes con los duros marinos. Acto seguido retoma la caña Centinela y da por terminado el punto en tratamiento, quedando decidido que la vestimenta

será de color negro. Asimismo, el Mandamás informa que, se están realizando gestiones para determinar el lugar donde se fabricarán los escudos y banderas argentinas, conjuntamente con la bandera insignia de la Nao, la cual, recordemos, fue extraviada en una terrible marejada etífica en un piquete en Chile. Como Segundo punto del Orden del día, el Capitán informa que el 10/11/2020, la Nao Victoria cumple 32 años de su creación, motivo por el cual se realizará un gran zafarrancho en celebración del mencionado acontecimiento. Al propio tiempo se indica que, si las circunstancias de la pandemia lo permiten,

dicho zafarrancho se realizará de manera presencial, en la guarida de la Nao y con tenida de combate, siendo la fecha tentativa el viernes 13/11/2020. Por último, el Capitán Centinela agradece y felicita a los hermanos que adelantaron los calzos de los últimos meses y aquellos que realizaron generosas donaciones para engrosar el botín de la Nao. Siendo las 21 hs y ante el llamado del Mayordomo de la nao (hermano Gallego) que convoca a la Tripulación para cenar, al grito de... SE MI QUIMAN LUS PUYITUS....., se da por finalizado el zafarrancho.

DADO, FIRMADO Y LACRADO EN MI PUBLICO CAMAROTE a los siete días del mes de Agosto del año del Señor 2020. José Luis Centinela Bonomo Capitán de la Nao Victori,

Se deja constancia que los Hermanos que asistieron al presente zafarrancho fueron: Guillermo Tridente Suarez, Gustavo Pulgón Suaiter, Horacio Primus Solonka, Norberto Yacaré Jaquet, Livio Paragua Palacios, César Alemán Urban, Roberto Turco Grin, Luis Guadaña Otero, Emilio Chivo Loco Castro y Harry Barba Roja Maniotti,

## Norway



Dear Brother Secoin,

all of you healthy and well in these persistently challenging times. It has surely not been easy for any of our Brotherhood Tables to practice the good spirit of the BOC, as travelling and gathering have been very limited over the past 6 months. Here in Norway we are still fortunate to have relatively few casualties from COVID-19, mostly because of a careful response to the first outbreak, but the contagion has now started to increase again, so we must continue to be very cautious in the weeks ahead.



back to our previous number of 10 Brothers, all of which you can see on the attached photo. Like all of our Brothers, Sverre is a Seafarer and has been



In any case, on the 31. of July, we did finally manage to arrange the long delayed initiation of our new Brother, Sverre Leirvik, aka «Stewie». So we are once again part of the crew of our beloved Sail Training Ship STATSRAAD LEHMKUHL for over 20 years. As the Chief Steward on board, he is responsible for supplying and preparing all of the excellent meals for as many as 180 persons on short and long voyages, and we are always very satisfied.

We now look forward to new opportunities to visit our fellow Brothers in different parts of the world, especially when our 106 year old lady starts her first circumnavigation of the world from Norway next August. Hopefully long before that time the terrible COVID pandemic will be history in our wake, and hopefully we will be able to welcome many of our Brothers on board in some of the 37 ports that we will be visiting. We will be sure to let you know when we are approaching your Bays.



Ah, here is a presentation of our Brotherhood, from left to right, top: Uwe Dorrbecker «Stoertebecker», Marcus Seidl «Shantyman», Paal Jangaard «Dr. Deadeye» David Seidl «Davy Bones», Haakon Vatle «Stormaløng», Sverre Leirvik «Stewie».

And left to right, bottom: Lasse Hiis-Bergh «Nemo», Audun Hausberg «Loyalist», Trude Fløysand «The Oracle» and Per Stefansen «Do-little».

Until then, we send our very best wishes each and every one of you and hope that you all make it through the tough times ahead in good health and strong spirits....OoooooortrrzzzaAA from Norway,

Marcus A. «Shantyman» Seidl  
Nat. Capt. BOC NOR

### “STATSRAAD LEHMKUHL”



It is a Training Ship, currently sailing under the Norwegian flag. It was built in 1914. Although it is not among the ten largest training ships in the world, the Statsraad Lehmkuhl would become one of the oldest ships that continue to sail the world.

Características técnicas :  
Eslora total ...98 mts  
Manga...12.6 mts  
Calado...5.20 mts  
Superficie Vélica...2.026 mts<sup>2</sup>  
(22 velas)  
Velocidad...10 nudos a motor  
18 nudos a vela  
Tonelaje Bruto...1516 tb  
Capacidad...150 en hamacas  
más 40 personas en camarote

The three-masted steel-hulled frigate is owned by the Statsraad Lehmkuhl Foundation, primarily intended as a training ship for the Norwegian Naval Academy, as well as chartered to schools, clubs, companies, cruise companies, etc. In 2000, the Royal Norwegian Navy chartered the ship while its training ship was under restoration.

It was built at the German shipyard Johann C. Tecklenborg AG (Bremerhaven-Geestemünde) in 1914 under the name Großherzog Friedrich August as a training ship for the German merchant marine. The same shipyard built two identical ships, the Prinzess Eitel Friedrich (now Dar Pomorza) and the Großherzogin Elisabeth (now Duchess Anne).



# Portugal



## *Irmãos da Costa de Portugal*

Report on Buccaneer activities

from

Brothers of the Coast from Portugal

Covid-19 continues to limit the activities of the brotherhood in Portugal. Nevertheless, we are all in permanent contact through our WhatsApp group and meet on our “Tele-Faina” (Tele-Buccan) every Thursday night on Zoom.



Tele-Buccans and WhatsApp have been allowing us to keep close contact with brothers working out of Lisbon or abroad, and are a very good means for sharing experiences, stories and knowledge.



Summer is coming to an end and a reduction of Covid-19 propagation allowed for sailing holidays, although not too far from our coast. But we have very nice marinas and very beautiful places for anchoring and to discover.



In Lisbon we have the Tagus estuary where you we can sail for a full day and stay at anchor for a pleasant week in a wonderful ambience.



Setubal, in the Sado estuary, only 40 miles to the south, has beautiful beaches and lots of room for sailing, fishing, dolphin watching and anchoring.



Setubal is a great city where we can eat the very best fish the ocean has to offer.



40 miles north of Lisbon, Berlenga Islands are a natural reserve with some good anchorage locations.



The main island can be visited with some rules. Apart from natural sights, the fortress and the lighthouse deserve the visit.



But the Algarve, 120 miles away, in the south of Portugal, is the main summer destination where we have beautiful sandy beaches, warm sea water and perfect holidays ambience.

Half way between Lisbon and the Algarve, Sines marina is a good pit stop and a day visit:



Lagos marina is the first stop in the Algarve. Lagos is a very old village, very much connected with the portuguese discoveries era, back in the 15<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup> centuries:



A few miles east, there’s Portimão, a medium size city prepared to receive visitors and provide any needs, from great beaches to an animated nightlife:



Albufeira is a very touristic place which was a fishing village some decades ago:



Vilamoura is the most iconic and biggest marina of Portugal. It fills up every summer with boats from all around the world. All its surroundings are touristic villages, with hundreds of activities to do here:



But the best of the Algarve for boat vacations is Ria Formosa, a network of barrier-islands that protect inner waters from ocean weather and extends for more than 60 km.



Here, one can stay at Culatra anchorage:



At Culatra, boaters auto-organize on the available space and it becomes a kind of “boat resort” where everybody jumps from boat to boat for lunch or dinner with friends using the dinghies or going to the beach during the day. A local resident supplies the boats with whater, clams, oysters, and other local delicacies.



Although more confined and reserved to connoisseurs, Tavira entrance is also a very nice anchorage in Ria Formosa.



The biggest news for boaters in the Algarve is located on the border with Spain. The frontier is materialised on river Guadiana.



The river is navigable up to Pomarão, 50 km inland, passing Alcoutim and Guerreiros do Rio, two localities deserving a visit.



Until two years ago, there were no buoys or beacons. Today, we have nautical charts and a very effective maritime signalling system that allows for a safe navigation through the river.



On early August, a group of brothers, lead by the National Captain, sailed up the river and enjoyed it for a few days.



It is now September and brothers and boats are back to Lisbon. Unfortunately, the number of new Covid-19 positive test results is increasing in Portugal and the expected buccan activities in full presence will probably be delayed again.

We look forward for the end of this pandemic and, as always, wish all the brotherhood a safe passage through this storm.



Francisco Albino  
“Snoopy”  
National Captain

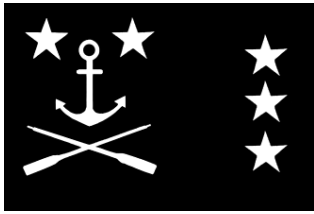


Pedro Mendes  
“Papa Cabos”  
Internat. Lookout





# Chile

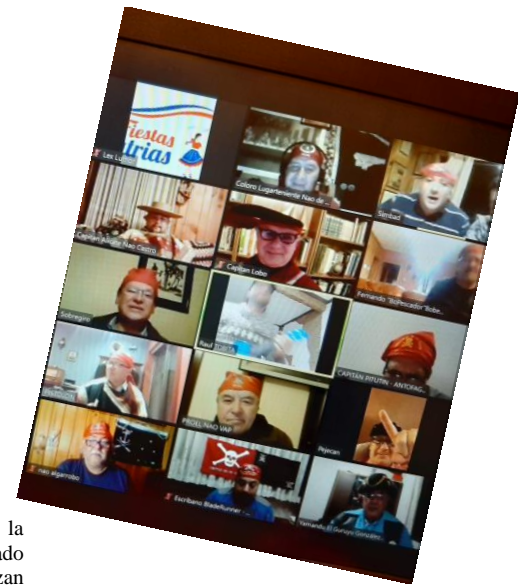


## CELEBRACIÓN FIESTAS PATRIAS DE CHILE MODO COVID-19

Sin dudas que todas las naciones tienen alguna especial fecha que celebran un hito en su historia que los une, llamándose el “Día Nacional” en muchas las que conmemoran una independencia, una emancipación, una liberación, el día del rey y para el caso de Chile que la denominamos nuestras “Fiestas Patrias” el 18 de septiembre se celebra la Primera Junta de Gobierno, la cual en 1810 significó el primer acto claro y contundente sobre la idea de poder dirigir mediante el cabildo abierto de Santiago la administración del país,



ante el encarcelamiento del rey de España por Napoleón, no obstante que la independencia llegaría años más tardes en los campos de Batalla de un sector al sur de Santiago denominado Maipú, un 5 de abril de 1818.



Más allá de fechas históricas, cada nación tiene sus propias actividades que engalanan ese día y la Hermandad de la Costa de Chile, nunca ha estado ausente junto a sus Naos, quienes realizan diferentes eventos en tal sentido, sin embargo este año es especial, pero como todo tiene su lado bueno, por iniciativa de la Capitanía Nacional, se organizó una reunión virtual por medio de la plataforma zoom el día 14 de septiembre, donde varias Naos con estirpes piratas armonizaron la velada la que fue presidida por nuestro fiero e intrépido Capitán Nacional Cástor, todos sus Oficiales reunidos al son de fraternos canticos, “payas” (poemas rústicos chilenos), competencias, entre otras actividades como muestras de videos y lectura del sabio trazado de Rumbo del Hermano. Cástor, lo cual mantuvo durante dos horas motivados a más de un centenar de cráneos entre bichicumas, muchachos, Hermanos, Cautivas y algunos escualos que también se divisaron en las pantallas de los equipos desde las áridas tierras del desierto de Arica a la isla de Tierra del Fuego, en la Patagonia austral de Chile.



...OOORZAAA !!!!

Ignacio “Espadachín” Rojas  
VI Hermandad de la Costa  
de Chile



Un zafarrancho especial, único que quedará grabado en el recuerdo y corazones de cada uno de los asistentes que unidos por la Fiesta Patria Nacional, celebraron los 210 años de Chile, de una manera diferente pero no menos alegre y sentida al noble tricolor de la Estrella Solitaria...

# Misceláneas del Mundo Pirata...

Respuesta de la Capitanía Nacional de Chile a Saludos de Comodoro Escrich, Capitán Nacional de la Hermandad de Cuba.

Valparaíso, Chile,  
Septiembre 5, 2020

Comodoro Escrich  
Capitán de la Hermandad de la Costa de Cuba  
Club Náutico Internacional  
Hemingway de Cuba

Querido Hermano, sin dudas que la Pandemia nos ha golpeado fuerte en diversos ámbitos, no estando ajenos nuestros hermanos quienes varios han debido zarpar al mar de la eternidad por esta catástrofe sanitaria, espero que en sus bancadas no tengan la misma suerte y le aprovechamos de consultar justamente por la Hermana Nao de la Habana, en el sentido de poder saber de su estado con esta peste, si se han podido reunir en mares cibernéticos o alguna otra información de ustedes y sus familias.

No menos preocupante y sin dudas se agradece el relevante comunicado que nos has brindado en cuanto a la situación que aqueja al Club Náutico, lugar donde es centro de fraterna amistad a quien recalá por dichas cálidas aguas, por tanto, hemos difundido entre nuestros navegantes, pero esperamos pronto también poder recibir noticias más alentadoras de ustedes, una vez se vuelva ya a una mayor normalidad.

Bueno Hermano, reiterando nuestro incondicional amistad, se despiden

Rolando "Cástor" Fuentes  
Capitán Nacional

Ignacio "Espadachín" Rojas  
Vigía Internacional



El Hermano Américo nos envió esta nota, rescatada de la revista Abordajes Nr 6 pág 12 del año 1986 para recordar una de las tantas arengas pronunciadas por el sabio Consejero Juan Lasi de la Hermandad venezolana.  
Gracias Américo, veamos...

" El 12 de marzo de 1984 se fundó nuestra HERMANDAD DE LA COSTA DE VENEZUELA. Esto significa que todavía no hemos cumplido los dos de leche y sin embargo ya hemos dado unos buenos mordiscos. Qué hemos hecho? Qué hemos logrado? En ese lapso hemos cumplido seriamente con los Principios de la Hermandad anunciados en el

*OCTALOGO tradicional. Hemos estrechado los lazos de amistad fraternal tanto entre nosotros, los componentes de la hermandad venezolana, como las demás hermandades de otros Países a quienes hemos hecho llegar el abrazo de Venezuela, a veces por carta y otras personalmente. Chile, Italia, Tahiti, USA, etc. han recibido nuestro mensaje de amistad marinera el que nos han reciprocado con la misma sincera fraternidad.*

*Hemos celebrado además cuatro Zafarranchos suculentos, brindando con buen ron bucanero alrededor de una mesa acogedora y generosamente ataviada. Pero eso no es todo Hemos dado la vuelta al mundo en el Supercilious. Hemos navegado al Mediterráneo, al Adriático, al Egeo y cruzado al Atlántico en el Peluche. Hemos recorrido el Caribe a todo lo ancho en el Sena Hemos costeado las miles de millas de mar que abrazan a Venezuela en el Simpático, en el Sarquls, en el Nuncan, en el Adriana, en el Lao, en el Ventura, en el Big Ban Bu y en el vetusto y venerable Alcione que aún sigue a flote y en el Wakawa y en el Wizar..*

*No ha habido un solo hermano aterrado, desembarcado, Inmovilizado y adormecido en el puerto. Y sin embargo, comparado con todo lo que nos proponemos hacer, todo eso ha sido poco. Necesitamos hacer más, mucho más. Unimos más, navegar más. Necesitamos reforzar aún más los lazos de nuestra Hermandad con los de otros países. Necesitamos dar aún más cumplimiento al OCTALOGO que nos gobierna. La labor de nuestras CAUTIVAS ha sido encomiable. Han colaborado entusiastamente con los Zafarranchos, han navegado con nosotros y compartido nuestras hazañas. Algunas de ellas han viajado hasta Polinesia para acompañar a nuestros andantes Hermanos. Muy merecido este reconocimiento.*

*El viento ha refrescado, Diciembre es ahora y al Alisio se va reafirmando. Se acabó la Calderata, las calmas chichas, los soplonés del Oeste.*

*¿Qué esperaban Hermanos? ¿Qué esperáis?  
¡¡ A LA MAR HERMANOS ..... A LA MAR !! "*



## s/v Betonia

Buenos días Hermanos, adjunto encontrarán el s/v Betonia, es un enlace en vivo, hoy 8 de Septiembre zarpa con destino Hawai, primero bajará hasta Los Ángeles para probar el Veleró y luego se abrirá al W, de ahí Marquesas, Rapa Nui y Valparaíso o Valdivia, este enlace lo genera Globalstar que es un Spot, envía señales de ubicación y velocidad, solo hay que pinchar el punto rojo y se abrirá la ventana, pueden ver el track por hora, día o semana, el menú es muy simple, no creo que hoy llegue a alta mar, probablemente llegue hasta Juan de Fuca que es el canal antes de salir en espera de corriente y ventana de viento.

El Betonia, es un Archer Colin doble proa aparejado en ketch, tiene 39 pies de cubierta pero 47 en total con bauprés, desplaza o pesa 24 toneladas, y tiene una manga de 4,3 metros, es de 1994, viene viajando desde Seattle EEUU, y después de 8.000 MN llegará a Chile a fines de Diciembre, en su haber ya tiene 84.000 MN dando la vuelta al mundo y espero siga así pero en aguas chilenas..

<https://maps.findmespot.com/s/1VTC#>

Hay -4 hs. vs Chile y -7 UTC

(NdeE: Este yate fue adquirido por el Hermano Chiquito, de la nao Valparaíso, y tres amigos estudiantes de la Universidad de Valdivia, Nicholas quien actúa como Capitán, Bastián y Francisco lo traen desde Seattle hasta



Valdivia y luego Valparaíso, donde será su hogar definitivo.

Hermanos, este es un sueño de hace años del Hermano Chiquito y hoy está siendo posible gracias al esfuerzo, fe, buena voluntad, ganas, espíritu jovial y de superación de este Hermano.

¡¡ OOORZZAA por Chiquito y por el Betonia !! Tiene algún consejo o ayuda para él? Contáctelo al email [hernanmagnatera@gmail.com](mailto:hernanmagnatera@gmail.com), sus amigos y su nao se lo agradecerán.)

Esperamos que llegue a mediados de Diciembre y será un gran regalo de Pascuas para Chiquito !!





## The 4-mast Flying-P-Liner PEKING

Esteemed Brothers, attached is a report of the NDR TV station about the return of the 4-mast Flying-P-Liner PEKING to Hamburg where she will be moored in the new German Maritim Museum. She was built in 1911 and returned from New York City in 2017 and has been renovated and was returned to Hamburg yesterday.

Best regards and ORZA  
German Bucht FC 306  
Bruxelles



Dear Friedebalde

Many thanks for this report which I have shared with brothers in Great Britain.

I looked briefly into the history of the Flying-P PEKING and was surprised to discover she has an intimate connection with the local waters of Kent Invicta Table - the River Medway.

In 1932, she was sold for £6,250 to the Shaftesbury Homes children's charity. She was first towed to Greenhithe, renamed *Arethusa II* and moored alongside the existing *Arethusa I*. In July 1933, she was moved to a new permanent mooring off Upnor on the River Medway, where she served as a children's home and training school. She was officially "opened" by Prince George on 25 July 1933. During World War II she served in the Royal Navy as HMS *Pekin* (no 'g'). The *Arethusa* name lives on in Medway as a respected outdoor training centre for young people.

More information:

[https://en.m.wikipedia.org/wiki/Peking\\_\(ship\)](https://en.m.wikipedia.org/wiki/Peking_(ship))

Kindest regards  
Nigel Jennings ("Pugwash")  
Kent Invicta Table  
Frères de la Côte Great Britain

### HISTORY

#### Nitrate trade

*Peking* was launched in February 1911 and left Hamburg for her maiden voyage to Valparaiso in May of the same year. After the outbreak of World War I she was interned at Valparaiso and remained in Chile for the duration of the war. Awarded to the Kingdom of Italy as war reparation she was sold back to her original owners, the Laeisz brothers, in January 1923. She remained in the nitrate trade until traffic through the Panama Canal proved quicker and more economical.

#### *Arethusa II*

In 1932, she was sold for £6,250 to Shaftesbury Homes. She was first towed to Greenhithe,

renamed *Arethusa II* and moored alongside the existing *Arethusa I*. In July 1933, she was moved to a new permanent mooring off Upnor on the River Medway, where she served as a children's home and training school. She was officially "opened" by Prince George on 25 July 1933. During World War II she served in the Royal Navy as HMS *Pekin*.



#### Museum ship in New York

*Arethusa II* was retired in 1974 and sold to Jack Aron as *Peking*, for the South Street Seaport Museum in New York City, where she remained for the next four decades. However, the Seaport NYC did not see *Peking* as part of its long-term operational plans, and was planning to send vessel to the scrap yard. A 2012 offer to return the ship to Hamburg, where she was originally built, as a gift from the city of New York, was contingent upon raising an endowment in Germany to ensure the preservation of the vessel.

#### Return to Germany

In November 2015 the 'Maritim Foundation' purchased the ship for US\$ 100. *Peking* is intended to become part of the German Port Museum (*Deutsches Hafenmuseum*) at Schuppen 52 in Hamburg for which € 120 million of federal funds would be provided. She was taken to Caddell Dry Dock, Staten Island, on September 7, 2016, to spend the winter. On July 17, 2017, she was docked, and two days later, she was transported, at a cost of some €1 million, on the deck of the semi-submersible heavy-lift ship Combi Dock III across the Atlantic, arriving on July 30, 2017 at Brunsbüttel.

#### Refurbishment in Germany

On August 2, 2017, she was transferred to Peters Werft located at Wewelsfleth for a three-year refurbishment at a cost of € 38 million. The restoration included review of rigging, double floor steel plates, dismantling and remount of all masts, docking in dry-dock, renewal of the steel structure, removal of the cement that filled the lower three and a half metres (11 ft) of

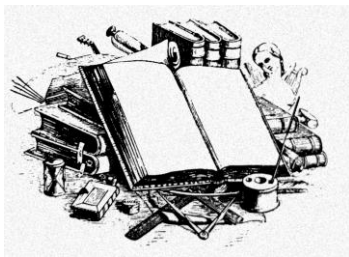
the hull, painting, wood work and overall refurbishment. *Peking* was refloated on September 7, 2018 with Primer paint Hull. *Teak* was reinstalled on deck. The ship was transferred on September 7, 2020 to the German Port Museum.

General Characteristics

Class and type : Flying P-Liner  
 Displacement : 3.100 long tons  
 3.150 tons  
 Length: 377 feet 6 inches (115.06 mts)  
 sparred length  
 320 feet (98 mts) length on deck  
 Beam: 45 feet 7 inches (13.89 mts)  
 Height :170 feet 6 inches (51.97 mts)  
 Draft: feet (4,9 mts)  
 Sail plan : 44,132 sq feet (4.100.0 m2)  
 sail area

(Wikipedia)

BIOGRAFIAS



Brother Wen Tsing Chow  
 NY Table

Chow was born in Taiyuan, Shanxi in 1918. He received a B.S. in Electrical Engineering from National Chiao Tung University (now Shanghai Jiao Tong University) in 1940 and an M.S. in EE from the Massachusetts Institute of Technology in 1942. While there are many notable NY Brothers, I think one who deserves special mention is Wen Tsing Chow, memorialized as the Father of American ICBM Guidance Systems and a



*This photo shown here is a picture of Wen Chow and his wife with Tony Olmer and Theo, his wife. Photo was over 20 years ago.*

Chinese American Hero. Wen was a quiet man who enjoyed the Brotherhood, was an avid sailor on his boat *Wuling*, married to *Esther Peiyu* and devoted father of *Ping, Ming and Ling*. Until he sailed on the eternal sea in 2001 June 21.

For many today the Cold War is ancient history, but less than a generation ago, many Americans feared the Soviet Union and their nuclear weapons. In the early 1950s through the mid-1960s a missile system known as the Atlas F ICBM system was built for America's own nuclear deterrence. Many scientists and engineers were involved in developing our Atlas F, but one Chinese American computer engineer, trained at MIT, played a very key role. His name was Mr. Wen-tsing Chow and his contribution was in developing PROM (programmable read-only memory) that enabled a guidance computer that took up an entire room in the 1950s to be shrunk down to a few feet and fit inside the nose cone of a missile.

While working for American Bosch Arma Corporation in the late 1950s he designed the first all-inertial guidance computer for the United States Air Force Atlas E/F ICBM (Intercontinental Ballistic Missile.)



His was the first production digital computer now used to guide all missiles, satellites, and spacecraft guidance systems accurately through space. Chow became known as the "Father of American ICBM missile guidance." His invention helped make satellite communications possible, instantly linking up the entire world in the late 20th and 21st Centuries.

While there were many American scientists and engineers who helped develop the Atlas ICBM system, Chow played a critical role. In the 1950s, mainframe computers were too large to fit into the nosecone of an ICBM so there was little accurate guidance beyond unreliable mechanical controls. A missile or satellite could very well end up miles off target. Chow's breakthrough was in designing and miniaturizing a computer that would fit.

Central to this was his invention of "Programmable read-only memory" or PROM that enabled guidance instructions to be locked into a computer. This invention was kept a secret for national security reasons for several years during the operational life of the Atlas as a ICBM

but eventually found civilian use in many different products such as video game machines.

Mr. Chow, uniquely, worked on the guidance systems for every major United States Air Force ICBM and NASA manned space program from the very beginning with the Atlas, through Titan, Gemini, Saturn, Skylab, and the Space Shuttle, to the Minuteman ICBM still in service today.

Although a military secret until the mid-1960s, the creation of accurate space guidance systems later enabled the accurate deployment of satellite communication systems now used every day to beam news and information instantly across the globe. PROM's also live on in the computer game machines that many American households own in the 21st Century. Mr. Chow's subsequent engineering contributions played a major role in all American military missile systems and NASA space programs up to the Space Shuttle.

In 2004, the United States Air Force posthumously awarded Wen Tsing Chow one of their highest awards, the Air Force Space and Missiles Pioneers Award, held by only 30 individuals. Chow is one of only a handful of civilians to receive this award, and, along with Dr. John von Neumann, one of only two computer scientists so honored. The Organization of Chinese Americans honored Mr. Chow in 2006 posthumously as a Pioneer and "Unsung Hero."

His full biography is available here:  
<https://www.afspc.af.mil/>

Brother St Vitus aka  
 Colin Tickell  
 VI Australia Brotherhood

Hi Brother Secoin, my name is Colin Tickell and my nickname is St. Vitus. This nick name comes from our tradition in the Australian brotherhood that you are named by a foreign brother, at the France Zaf in 2014, on one of the night music events on our boat I was dancing with my captiva and a US brother commented to Peter Smith that I looked like I had St. Vitus dance, a medical condition of uncontrollable shaking. So Peter filled in St. Vitus on my name card. But it is also the case that St. Vitus is the patron saint of dancers and as we enjoy dancing weekly, I was quite happy to be given that name. So that is the story.

Nr of role is 115 Sydney Table - Australia.  
 Date of birth, 28/07/1953, at Mornington city, State if Victoria.



Photo dressed in Sydney  
Brotherhood 'Battle Dress'

Married to: Joan, two sons, Joshua and Shamus  
Godfather's name Barba Blanca (Rod Gault)

How he entered the Brotherhood:

Invited by Barba Blanca (Rod Gault) to local  
Zafarrancho in about 2004, eventually accepted as  
engage in about 2011 then inducted as a brother in  
2013.

Profession Environmental engineer specializing  
in acoustics and noise from industrial and mining  
activities

Current job, Senior Consultant in a small  
acoustical consulting business.

None (large) owned at present.

'Red Ned' - a Whiting half-tonner (New Zealand  
design) 9.7m fiberglass yacht

'Resurgent'- a Ross 930 (New Zealand design)  
9.3m fiberglass yacht

'WTC Logistics' (CV23) - A Clipper Round the  
World yacht, 21m fibreglass.

Positions held in the Brotherhood: Escribano and  
VI

Decorations obtained : None



Pirate photo taken South Pacific Grand  
Boucan, New Caledonia October 2019,  
photo with captiva Joan



## Venerable Hermano Mayor "KapBitter" alias Kurt Angelbeck Kroh GHM Rol Nr. 96 Nao Valparaíso

Nació el 3 de septiembre de 1930 y fue  
enganchado el 2 de febrero de 1952 con el Rol  
No. 96 en la nao de Valparaíso, Chile.

El Hermano KapBitter recientemente cumplió los  
90 años y fue saludado por muchos Hermanos y  
cautivas en Chile y también por muchos  
Hermanos de otras Hermandades en el mundo.

Es el único Hermano Fundador de la nao de  
Valparaíso vivo y aún activo. Hermano No. 1  
dentro del Consejo de los Siete Hermanos  
Mayores de Chile y representa al Hermano  
Fundador No. 1 de la Cofradía de la Costa,  
Alfonso Leng.

Kurt Angelbeck es el Hermano de la Costa más  
antiguo del mundo y es una "reliquia viviente" en  
nuestra Cofradía, le debemos mucho respeto y es  
un fiel seguidor de nuestros principios, es un  
Honor tenerlo en las filas de la Nao Valparaíso y  
en las de nuestra Hermandad,

Participó como Emisario de Chile en el  
lanzamiento del Zafarrancho de la Mesa Back  
Hamburg, del 24 al 26 de octubre de 2012, pero  
antes hubo una visita a la Hermandad de Berlín,  
donde fue atendido con su cautiva Doris por el  
Hermano "Brandenburger". alias Christian  
Berghausen, Capitán de la mesa Berlín-Potsdam y  
Vigia Internacional de la Hermandad alemana, en  
esos momentos.



Participó en todos los  
eventos organizados por  
la Hermandad alemana en  
compañía de su cautiva (en la  
fotu) y el hermano chileno  
Pablo Castro alias "Deutscher Pulpo", Hermano  
Honorario de la mesa Berlin-Potsdam. En esa  
ceremonia de lanzamiento el Hermano Kurt

patrocinó al hermano "Tet Cale", también  
conocido como Konrad Rippmann, actual Vigia  
Internacional.



El Hermano CN Heinz Scheel "Speckseite" toma  
juramento al nuevo Hermano Konrad Rippmann,  
atrás su padrino Kurt Angelbeck.



Cuatro grandes Hermanos de la Costa, Pablo  
Castro, Kurt Angelbeck, Heinz Scheel y  
Jacques Rial (Octubre 2012).

## Hermano "Baldrick" alias Phil Mc Kie Rol Nr. 23 New Zealand

Phil Mckie, BOC name Baldrick after pirate sword  
carrying belt. Roster number 23 inducted 26<sup>th</sup>



November 2016.  
Sponsored to join  
Brotherhood by  
Rasmus (Jurgen  
Zoelner) after  
moving to  
Northland NZ and  
working in the  
construction  
industry with his  
wife and sharing  
our love of the sea.  
I was born in New  
Zealand in 1958  
and have 2  
daughters Kate and  
Emma who have  
accompanied me  
on trips to New  
Caledonia for two

different South Pacific Zaffs.

Current vessel is Titi, 3.2m seabird used for  
sailing, rowing, fishing and teaching my children

to sail. Had a variety of yachts since I starting sailing as a child on Otago Harbour, Hobie 16, 20ft Sabre trailersailer and various other sailing dinghies as well as sailing and racing with friends on various keelers. Also have been volunteer crew member on the Sail Training Ship Spirit of New Zealand for a number of years mainly in the Hauraki Gulf and upper North Island coast. Currently NZBOC VI.



Ship Spirit of New Zealand



But What does your nickname "Baldric" mean?

Baldric can be spelled either with or without the "k", it is the leather over the shoulder belt worn by pirates and others to hold their sword, weapons etc.

A **baldric** (also **baldrick**, **bawdrick**, **bauldrick** as well as other rare or obsolete variations) is a **belt** worn over one shoulder that is typically used to carry a weapon (usually a **sword**) or other implement such as a **bugle** or **drum**. The word may also refer to any belt in general, but this usage is poetic or archaic. In modern contexts, **military drum majors** usually wear a baldric.



Hermano Genghis Khan  
alias Esteban Simon  
Rol Nr. 2967  
Nao Valparaíso

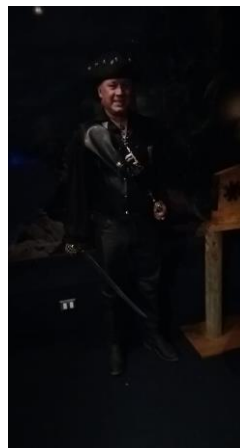
Nació el 5 de diciembre de 1959 con 7 meses de gestación casi en el taxi que raudamente logró llegar a la Clínica Santa María en la ciudad de Santiago, o sea sietemesinos, y hoy este Hermano pesa 100 kgs y mide 1.80 mts un verdadero Hulk !??? (Yo debiera pesar 215 kgs y medir 2.20 mts entonces, no entiendo !!! ja...)

Cursó la mayoría de su enseñanza básica y media en el colegio "The Kent School" en la comuna de Providencia, Santiago. A los 15 años de edad ingresa a la Escuela Naval Arturo Prat egresando



*Primera foto, con su cautiva Soledad; en la segunda con una hija y su nieto León.*

Gerente y Director de obras de una empresa constructora familiar llegando a construir 5 edificios y un local comercial en la ciudad de Viña del Mar. Además, remodelar el hotel Nilahue en Reñaca.



como guardiamarina en diciembre de 1979. Luego cursó la especialidad de ingeniería naval electricista ejerciendo por 5 años como especialista en la Armada de Chile.

Siendo oficial de marina se desempeñó como ingeniero electricista, ingeniero de cargo en diferentes unidades de la Armada e instituciones terrestres como la Dirección de Ingeniería y la Escuela Naval como oficial instructor de cadetes y ayudante del subdirector.

En la vida civil se desempeñó como Gerente del mismo Hotel y la Inmobiliaria Nilahue que administra las propiedades de la familia.

Actualmente casado, con 4 hijos, dos profesionales y dos en la universidad, Christian, Ricardo, Daniela Carolina y Daniela Ainoa.

El 29 de abril de 2016 fue embarcado como bichicuma y es ascendido a Muchacho el 25 de mayo de 2017. Finalmente, el 30 de mayo del 2018 es enganchado como hermano con el Rol N° 2967.

Siendo aún relativamente joven, perdón, nuevo en la Hermandad le ha tocado desempeñar cargos como Escribano en la singladura del capitán Rodrigo "Picasso" Concha en la nao Valparaíso y actualmente se desempeña como Escribano

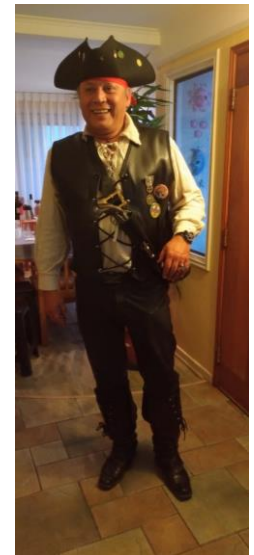


Nacional de la Hermandad de la Costa de Chile en la singladura del Cap Nacional Cástor.

**NAVEGACIONES IMPORTANTES**

Como oficial de marina le tocó navegar en el BE

Esmeralda por la totalidad de la Polinesia siendo los destinos más importantes visitados: Isla de Pascua, Islas Marquesas, Hawaii, Nueva Caledonia, Fidji, Tahití y archipiélago Robinson Crusoe. Como oficial no especialista navegó por la zona de Magallanes desde Caleta Tortel hasta el Cabo de Hornos y como oficial especialista embarcado en el AP Aquiles llegó a navegar en la comisión antártica, canales australes y litoral chileno. Embarcado en el petrolero Montt navegó por el Pacífico norte, Centro y Austral, golfo de México y el Caribe visitando los puertos de San Francisco, Galvestone, Curacao y cruzar el canal de Panamá en 10 ocasiones.



Ya como civil navegó en un crucero por el caribe desde Miami a Bermudas y en el crucero Skorpions tanto por las islas interiores de Chiloé como en la laguna San Rafael.

Ya en la Hermandad realizó el curso de Patrón de bahía y Capitán costero lo que le permitió efectuar navegaciones en yates costeros desde Quintero hasta Algarrobo.

**ATTENZIONE:**  
Tu ricevi il  
TTP perchè sei memorizzato  
nella BocList. Se cambi indirizzo  
manda la tua nuova e-mail  
direttamente al responsabile  
della BocList :

[jsapiains@vtr.net](mailto:jsapiains@vtr.net)



**Hermano “Tomoyo”  
alias Gonzalo Silva  
Rol Nr. 1727  
Nao San Antonio**

Cuando los sones de marchas y tonadas nos avisan que la Patria está de cumpleaños, también para la Nao San Antonio nos advierte que nuestro Hermano Fundador Gonzalo “Tomoyo” Silva Catalán; Rol 1727, cumple un año más de vida y en su merecida condición de Honorario, sigue participando para deleitarnos con historias marineras, especialmente aquellas que rememoran el nacimiento de nuestra querida Nao San Antonio.

Hoy 13 de septiembre el Hermano Tomoyo cumplió 88 años de vida y tiene 38 años como Hermano de la Costa, los mismos que tiene nuestra Nao.

La pandemia no nos permitió efectuar un zafarrancho para poder celebrar este día con su presencia, por lo cual un Piquete de siete tripulantes, al mando de su Capitán “Pato Largo”, se tomó por asalto la cubierta de su guarida personal, para hacer un orza a tres bandas y cantarle el Feliz Cumpleaños, momento que alcanzó un alto grado de emotividad y especial sentido de hermandad y fraternidad, compartido con su sirenita Ximena y una nieta que viven con él.



*¡¡Orzaaaa por el Hermano Tomoyo y por nuestra sin igual Hermandad de la Costa!!!*

**Condestable Nao San Antonio  
Jaime “Ventura” Villarroel**



**Hermano “Espadachín”  
alias Ignacio Rojas  
Rol Nr. 2429  
Nao Valparaíso**

Mi nombre es IGNACIO OSVALDO ROJAS GAJARDO de apodo Espadachín gracias a mi habilidad para la esgrima.

Nací un 19 de AGOSTO de 1973 en la ciudad de Talca, Región del Maule.

Casado con Pamela, 4 hijos, Fiorella y Josefa, mellizas de 18 años, Matías de 16 e Ignacio de 14 años.

Me desempeño como Vigía Internacional en la actual singladura del CN Rolando “Cástor” Fuentes.

Soy oficial de la Armada de Chile en el grado de Capitán de Fragata y me desempeño en la Dirección de Seguridad y Operaciones Marítimas como Jefe de Gestión, Control e Informática.



¿ Cómo ingresé a la Hermandad de la Costa?

Me encontraba como Capitán de Puerto en el Lago Villarrica y la Nao de dicho lugar me solicitó apoyo para un zafarrancho internacional a realizarse en Pucón el año 2001, por tal motivo es que poco a poco fui participando, dependiendo de las veces que prestaba apoyo, por lo que me embarqué ese mismo año como Bichicuma, participando en varios zafarranchos como navegaciones y ya en Diciembre de 2002 soy embarcado como muchacho, debido a que me iba a ser trasladado como Comandante de una patrullera en la ciudad de Punta Arenas en el Estrecho de Magallanes, lugar donde no participé, luego después de 2 años nuevamente fui trasladado a Puerto Williams como Comandante de otra unidad, donde sí me invitó la Nao local participando activamente durante el 2005. Luego Febrero de 2006, en zafarrancho cambio de mando soy enganchado como Hermano de la Costa, siendo mi padrino el Capitán Vicente “Perro” Cazelli.

Dentro de mi navegación en la Hermandad de la Costa de Chile y debido a mis traslados por el trabajo, he debido ser tripulante de varias Naos como con múltiples cargos según describo:

- . Puerto Williams, 2006, Escribano y Contramaestre.
- . Tocopilla, 2008 a Ene 2009, Capitán.
- . San Antonio, 2009 a 2010, Condestable; 2011 a Ene 2012 Capitán.
- . Iquique, Lugarteniente de Zona 2013 a 2014; Escribano y Consejero XV (Suplente) 2014, Contramaestre Nacional 2015, Consejero de los XV de 2015 a 2017.
- . Cruz del Sur (Antártica, Lat. 62° Sur), Capitán
- . Valparaíso, Condestable de 2019 a 2020, Vigía Internacional 2019 a 2020 en la Capitanía Nacional.

Condecoraciones obtenidas:

- Grillete de Oro, año 2009
- Ancla de Oro, año 2012
- Patente de Corso, año 2018
- 

Otras informaciones:

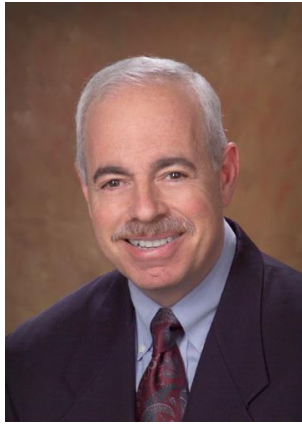
Me considero un Hermano muy comprometido con el quehacer en la Hermandad de la Costa, lo cual me hace ser activo y participativo, habiendo destacado en mi vida en aspectos deportivos a nivel nacional en la disciplina de esgrima, motivo de mi apodo pirata. Al ser marino, he estado embarcado en varias unidades de la Armada, donde he sido mando en dos de ellas y mi actividad está directamente vinculada al mar, por cuanto mi desempeño profesional es como parte de la Autoridad Marítima (Guardia Costera en algunos países), lo que hace que deba verme involucrado en varios procesos sobre la vigilancia, salvaguarda de la vida humana, resguardo y cuidado del mar.



*La Nao Cruz del Sur en la Antártica.*



*Mi familia*



Brother "The Crab"  
Aka John V. D'Alusio  
Flag No. 292  
Sun Coast Table USA

Hello brother Secoin and thanks inviting to participate... I was born on April 19, 1955, at Jersey City, NJ, USA,

My Name, battle name and Flag Number are under my photo.

How Entered the BOC: After relocating from Southern California to the west coast of Florida, in 1997, was invited to the Sun Coast 1998 Little Pirates Christmas Annual Zaf by Brother Bob Hadley (deceased October 2016), sponsoring brother, whom I had met in the waterfront community where my captive and I had a new home constructed. After attending the annual Zaf, and drinking a surfeit of rum, began participating in monthly Sun Coast Table boucans, as well as going to out-of-table Zafs. Realizing that the BOC had no redeeming social value whatsoever, except our pledge of fraternity toward one another, aspired to become an engage. That occurred in January 2000. Was inducted into the Sun Coast Table of the US BOC in December 2000, along with Steve Herb (Falcon), and Jack Goodrich (Whippee, now deceased).



Captive:  
Mariann Murphy

Yacht Name: Palm Beach – 19' Center Console

Profession: Retired (spent 40 years in the US property/casualty insurance industry).

Positions in the BOC:  
2006-2008: Sun Coast Table Captain  
2016-present: Sun

Coast Table Purser  
2017-present: US BOC National Scribe

Education: BA – St. John's University (NYC), MA – Montclair State University (Montclair, NJ), American Education Institute – Senior Claims

Law Associate (SCLA), Risk Insurance Management Society - Associate in Risk Management (ARM).



Scott Ripley, John D'Alusio,  
and Michele Ripley



Hermano "Lorencillo"  
alias Mariano Bay Espinosa  
Rol Nr. 2305  
Nao San Antonio

Mariano Víctor Bay Espinosa nació en la ciudad de Santiago el 27 de noviembre de 1955, hoy de 64 años Sin embargo toda su vida ha transcurrido en el puerto de San Antonio, más específicamente en Llo - LLeo. Sus estudios básicos y medios fueron obtenidos entre el Colegio Cristo Rey de LLo - LLeo, el Instituto del Puerto, y la Escuela Industrial de San Antonio.

Comerciante y propietario de la Librería El Sol de LLo - LLeo. El 29 de Noviembre de 1980 contrae nupcias con Doña Leonor Artacho Colosia, de dicho matrimonio nacieron tres hijos. Mariano, Daniela e Ignacio.

Ingresa a La Hermandad de La Costa el 12 de agosto del 2001 en la Nao San Antonio, habiendo ocupado en su calidad de Hermano los cargos de

Comisario, Cirujano Barbero y Contramaestre. A través de todos estos años durante el mes del mar, concretamente los 21 de mayo, ha estado encargado de coordinar, invitar, recibir y agasajar a las distintas delegaciones de alumnos de escuelas de escasos recursos, que no conocen el mar y que provienen de lugares tan distintos y alejados de San Antonio como son Pirque, Alhue, Puente Negro, Polonia, Roma, Matanzas, Navidad, Melipilla, Puente Alto, etc.

Ingresa al Círculo de Amigos "Los Zapadores" de la Escuela de Ingenieros Militares, de la cual por el espacio de 12 años ha sido su Presidente.

Escribe el libro "La Nao San Antonio", de casi trescientas páginas, de aventuras piratescas, basado en cada uno de los Hermanos de la Nao San Antonio. Al parecer es el único libro escrito sobre "piratas" chilenos.

Escribe otro libro de cuatrocientas páginas: "El Ferrocarril a San Antonio de Las Bodegas" el cual es el libro de historia sobre ferrocarriles más extenso que se haya escrito en Chile y cuya edición de 500 ejemplares se encuentra agotada.

En estos momentos y próximos a ser editados se encuentran los libros. "San Antonio, un Fondeadero de Saco Reducido", que trata de la historia del puerto de San Antonio desde sus inicios. También en la misma situación está el libro "Pucaiquén a Santo Domingo, Cuatrocientos Años de Historia" que trata desde la historia de las encomiendas religiosas que dieron paso a la actual comuna y balneario de Rocas de Santo Domingo.

«Como municipalidad no sólo debemos construir el futuro de esta hermosa comuna en cuanto a áreas verdes, plaza, salud, educación, etc., sino que también tenemos que mirar nuestro pasado. Reconocer la importancia que tiene esta comuna para la historia del país, una historia desde antes de la llegada de los españoles, la Colonia, etc., esa historia quisimos plasmarla en un libro y para ello que mejor que trabajar con Mariano Bay; una persona que ha recabado mucha información de la zona central de Chile, especialmente costera; estuvo durante años recopilando información para conocer y plasmar en este libro nuestra historia de Santo Domingo. Un lindo trabajo que permitirá conocer esta parte de la historia, tradiciones, a las futuras generaciones».

Mariano Bay señaló sentirse muy contento con el resultado, luego de más de cuatro años de investigación. «Estoy muy contento, es mi segundo libro de historia, una realización profunda, rescatar las raíces, que están muy ocultas, es una gran satisfacción. Esto tomó alrededor de cuatro años, hay mucho que investigar, conseguir permisos, revisar libros antiguos, mapas, etc.».

**ATTENTION:**

Tu reçois The Tortuga Post parce que tu figures sur la BocList. Si tu changes d'adresse, envoie donc ton nouvel e-mail directement au responsable de la BocList : [jpsapiains@gmail.com](mailto:jpsapiains@gmail.com)





ÚLTIMA TRAVESÍA  
LAST VOYAGE  
DERNIERE TRAVERSEE  
ULTIMA TRAVERSATA



Hermano “Kanpanario”  
alias Fernando Urbina  
Rol Nr. 2494  
Nao Valparaíso

Valerosos Hermanos, ha zarpado al mar de la eternidad nuestro hermano Kanpanario, anterior capitán de la Nao Valparaíso, también mi ahijado, desde las vicisitudes de su invierno zarpa a la primavera en que Neptuno y los hermanos que navegan en esas aguas tranquilas lo reciben. Cierto que estamos tristes, pero nos alegra su descanso y que su sufrimiento terminó. El puerto está en silencio, la Flor de Chile, la posada donde solíamos ser inquilinos ya nos recibirá para juntos orzar por él. Ahora debemos ver que su familia reciba la conformidad de su partida.



Un abrazo, Cástor.

“La Cámara de Proa 2020 de la señora Nao Valparaíso de nuestra amada Hermandad de la Costa de Chile, se suma a las condolencias entregadas a la hermosa familia de nuestro ex Capitán Kanpanario, quien sabemos siempre fue noble en todos los quehaceres que acometió en esta Vida y, en especial, en cada una de las actividades que como Polizón, Bichicuma, Muchacho y Hermano desarrolló en nuestra Cofradía. Por eso mismo es que estamos seguros que Neptuno lo convocó al Mar de la Eternidad y para ello Eolo apuró la marcha; sin duda estaba para Singladuras más elevadas, justo ahora que

alcanzó a entregar a tiempo la Caña de su amada Nao Valparaíso. Sin duda se le extrañará por todos quienes quedamos a este lado del gran Océano, en estos tiempos difíciles de una pandemia universal que desde el Mar de la China ya recorrió los Siete Mares y arribó a nuestras Caletas del Litoral, asolando incluso tierra adentro; pero recordaremos siempre su prudencia, buen juicio y criterio para fijar rumbo a nuestro derrotero y nos inspiraremos en ello para arribar a buen puerto. ¡Viento a un largo y mucha agua bajo la quilla en esta estelar y trascendental nueva travesía vuestra, querido Hermano Kanpanario; sin duda volveremos a integrar juntos tripulaciones allá donde se oculta el Sol y, como Adelantado que eres a partir de ahora, nos recibirás en puerto seguro y ahí nos abrirás fraternalmente el portalón de ese extraordinario Zafarrancho del más allá! ¡Orza por ti y por todo lo que hay entre la Tierra que dejas y el Mar !  
HASTA SIEMPRE CAPITAN

Estimados hermanos, familia y cercanos presentes, desde mi profundo sentimiento de ambivalencia, me dirijo a ustedes. Porque este doble sentimiento, uno por el dolor y mezquindad de no concebir, volver a estar compartiendo con mi hermano KANPANARIO, ese sentimiento de quererlo todo y para siempre, que nos embarga cuando un ser querido nos deja. Pero también un sentimiento de alegría, por que ha conseguido romper esa cadena, que nos une a la tierra, logrando liberarnos del dolor físico, de la responsabilidad de construir, con nuestras manos y esfuerzo, el camino de quienes somos el ejemplo y formadores de sus primeros pasos.

Nuestro hermano KANPANARIO, logró con creces este precepto, se educó, laboró, en una bonita profesión, ayudando principalmente a niños, pero también se esforzó, por sus amadas hijas, Daniela, Consuelo y Rosario, a las cuales acompañó hasta lograr que cada una tenga su profesión, cual espada de lucha para combatir en los caminos de la vida. Y este último ejemplo de fuerza, responsabilidad y fraternidad, inigualable, lo lleva a navegar en el navío del mar eterno. Me refiero a que asumiendo como capitán de la Nao Valparaíso en Mayo de 2019, no nos dejó, hasta que este junio del 2020, entregara su mando y lo recibió el Capitán Lobo. Estoy seguro, que en estos momentos se encuentra con nosotros, sus vestiduras quedarán en Recreo, hasta convertirse en polvo, pero su espíritu eterno, navegará junto a nosotros y junto a los hermanos de la costa que nos anteceden, creo también que solicitará autorización para acompañarnos en duros momentos, cuando lo solicitemos, además organizará las veladas religiosas, en el navío eterno de la Hermandad de la Costa, dado que es un alma de verdadera devoción. No me queda más que dar gracias, el haberlo conocido y poder aprender de él. Hno. Catador Román.



Hermano “Machuelero”  
alias Alberto Zárate  
Rol Nr. 1924  
Nao Valparaíso

Nació el 19.01.41y fue enganchado el 30.01.90 en la Nao Huasco Vallenar con el rol 1924.

En su vida pirata en la Nao Huasco Vallenar siempre mostró mucho compromiso con la Nao, era muy atento y se desempeñó como Comisario. Siempre participó en otras actividades fuera de la Nao: Zafarrancho Remberto Cabrera y zafarrancho del Cono Sur.

Al fallecer su Sra. Milán (Chinita), viajó del norte en donde se encontraba en la Nao Huasco, Vallenar y se fue a vivir con sus hijos a Viña. Fue invitado a participar a la Nao Valparaíso por el Hno. Abracadabra. Estudió en el Instituto Comercial de Coquimbo y posteriormente en la Universidad de Coquimbo Contador Auditor, fue un connotado basquetbolista en su juventud. Trabajó en la Compañía de Aceros del Pacifico, del grupo CAP de Vallenar y Huasco.



Es hospitalizado por COVID 19 el 29.06.20 y fallece en la Clínica Ciudad del Mar el 01.08.2020

Nosotros, Hermanos de la Costa, querido y apreciado Hermano **MACHUELERO**, con el pesar inmenso de no volver a verte ocupando tu calzo siempre dispuesto para ti en nuestra Nao y cuyo culto a la amistad te hizo buscar el abrigo fraterno de esta Cofradía, venimos a ofrendarte nuestro último cargamento de amistad y fraternidad, en esta postrera despedida. ¡Querido Hermano! Tu amor al mar te hizo elogiar sus maravillas... y así te hiciste de los nuestros... y fuiste marinero forjador de aventuras e ilusiones. Fuiste Oficial y la tripulación de tu Nao lo tiene presente.

¡¡Así perdurarás en nuestro recuerdo, hermano, Padre y Amigo nuestro Hermano Alberto **MACHUELERO** Zarate Calderón!!

DESPEDIDA AL HERMANO  
MACHUELERO

No recuerdo cuantas veces nos regresamos juntos de la guardia. Como olvidar tú grata compañía, como olvidar tus repetidos agradecimientos, al dejarte en tu departamento, como olvidar tu calidez, como olvidar tu sencillez, tu fraternidad. Perdón. No tengo porque olvidar, solo recordar, agradecer y dejarte navegar feliz en ese mar de inmensidad.  
Es difícil navegar.

Los piratas sabemos que navegar es difícil. Mares tormentosos, en ocasiones implacables Pero siempre diremos, en puerto no me voy a quedar.

Sabemos que la mar se torna difícil, pero ninguno de nosotros dejamos de navegar.

Tu batalla fue dura, para ganar fue fiero, un orgullo general, te acompañamos en cada minuto, luchando hasta el final. Siempre hay alguien que cae, para poder ganar.

Tu batalla fue dura, para ganar ese sitio. Hoy embarcas en la nave eterna, junto a otro capitán.

Orgulloso te sentirás, porque lo has podido lograr. Una Amistad, no crece por la presencia de la persona, sino por la magia de saber que aunque no lo veas, esta amistad puede seguir creciendo.

**JC. Román Hermano “Catador”**

Apreciado y valiente Capitán Lobo, lamentando el zarpe al ME de nuestro hermano Machuelero quisiera relatarte brevemente la llegada a nuestra Nao del hermano que nos acaba de dejar:

Nuestras familias nos encontramos en la comunidad del Colegio Saint Dominic de Viña del Mar y hasta el día existe una bonita amistad entre nuestras hijas que fueron compañeros de cursos.

Conversado hace muchos años atrás, Milán me contó que luego del fallecimiento de su mamá su papá se vino a vivir del norte con ellos y que se sentía un tanto solo.

Le comenté que yo pertenecía a la Hermandad de la Costa y ella sorprendida me dijo que su padre también y me pidió que lo invitara, así fue que tras las invitaciones que le hiciera llegó a nuestra Nao y como vivían muy cerca de la guarida del también fallecido Hno. Abracadabra él se encargaba de traerlo y llevarlo. El Hno. Machuelero estaba feliz de participar en nuestra Nao y cada vez que conversamos me lo señalaba y creo que le ayudó mucho durante su viudez, sin desconocer el gran apoyo y amor de sus hijas y nietos de los cuales se sentía muy orgulloso.

Probablemente, pocos saben el porqué de su nombre pirata, este nombre proviene de “Machuelo” que es un pez que habita en las costas de Coquimbo y es un tanto despreciado y poco apetitoso por ser muy espinoso y de hecho no se consume. Es un típico pez del litoral rocoso de Coquimbo.

En forma un tanto despectiva a los de Coquimbo se les da el mote de “machuelero”, en particular sus “enemigos naturales” e históricos rivales de la ciudad de La Serena.

Nuestro Hermano Machuelero estudió en el Instituto Comercial de Coquimbo y creo que su familia era de allá (no estoy muy seguro). Fue en su juventud un connotado basquetbolista y amaba y disfrutaba ese deporte, muchas veces me lo hacía saber. Entre sus vivencias me contaba en forma picaresca que le decían “él manguera” por su estatura.

Por razones de trabajo conocí a varios compañeros que trabajaron con él y le tenían gran aprecio, de la Compañía Minera del Pacífico del grupo CAP de Vallenar y de Huasco.

He querido compartir con usted Capitán un poco de la vida de nuestro hermano, cada vez que algún hermano nos abandona nos deja un estela de vacío y también parten con él parte de nosotros mismos. Un abrazo,

**Nautilus**

## Hermano “Ayatolah” alias Gonzalo Jiménez Rol Nr. 1708 Nao Arica

Fue enganchado el 30 de abril de 1984 en la Nao Iquique con el rol 1708.

En su vida pirata le encargaron las labores de Cirujano Barbero y Escribano, para posteriormente elegirlo como Capitán de esa Nao en el año 1988, re eligiéndolo por una segunda singladura como capitán de la Nao,



mientras iniciaba su andar el año 1990. Su siempre libertario espíritu, su necesidad de conquista de nuevos dominios y su

irrefrenable arrojo, lo llevaron a inicios del año 2007 a extender sus fechorías a las costas de la bahía de Arica, mientras los piratas iquiqueños le otorgaban la calidad de Hermano Honorario de la Nao Iquique. En la Nao Arica aportó con las labores de Escribano y Condestable.

Obtuvo reconocimientos tales como la *Patente de Corso* en marzo del año 2011 y distinciones por antigüedad. En agosto de 2017 fue nombrado Hermano Honorario de la Nao Arica, como agradecimiento por su larga y rica trayectoria de vida pirata en nuestra Hermandad.

## Hermano “Copy” alias Jorge Retamales Rol Nr. 1731 Nao Tumbes

Lamentamos informar del Zarpe al Mar de la Eternidad del Hermano Jorge “Copy” Retamales Infante, enganchado como hermano el 20 de julio de 1983 con el Rol 1731.

El 15 de febrero de 2002 asume el cargo de Patrón de la Balsa Tumbes.

El 16 de diciembre del mismo año 2002 suscribe el Acta de Fundación de la Nao Tumbes junto con 11 hermanos más,

asumiendo como primer Capitán de la Nao Tumbes hasta diciembre de 2006. El año 2014 se desembarca de la Nao Tumbes quedando en la Playa hasta el día de hoy, embarcándose para navegar rumbo al Mar de la Eternidad. Pedimos a Poseidón que lo acompañe y guíe en su navegar y



que le dé Resignación y Consuelo a sus familiares y seres queridos.

Con abrazo pleno de mar;  
Carlos “Neptuno” Moreira Diaz  
Capitán Nao Tumbes

## Hermano “Anchoa” alias Pedro Ortíz Rol Nr. 2197 Nao Talcahuano

Hermanos, Neptuno ha llamado al mar de la eternidad al ex capitán de la Nao Talcahuano



Hermano “Anchoa” Ortíz, una vez más un zarpe hacia ese mar al que todos llegaremos nos entristece, pero nos une, la vida hay

que vivirla con fraternidad y alegría haciendo el bien y ser felices, que nuestra Cofradía nos ayude a ser mejores. Nuestras condolencias a la Nao Talcahuano y a su familia, Cástor.

Pedro Ortiz Mickelsen, muy conocido también en el mundo de los autos de carrera, era conocido en ese ambiente como el Tío Peter, afectuosamente le decían así en la familia del rally, falleció a los sesenta y un años (61) de edad.

Dejó una gran huella por su incansable y desinteresado aporte al rally de Chile. Fue el creador del equipo Orión y en cuanto al deporte regional, en su constante apoyo al rally, también fue pilar en el desarrollo y consolidación del Rally del Biobío, donde anónimamente gustaba aportar.

En su trabajo en pro de la actividad, dio espacio a pilotos / navegantes que a la postre, se convirtieron en figuras de nuestro deporte y también le dio la bienvenida al más grande: Carlo de Gavardo. Paralelamente, realizó acuerdos que fueron fortaleciendo al equipo Orion y por ende, al rally, actividad donde quedó para el recuerdo el Tercer Lugar en el Campeonato de Marcas del año 2010, mismo logro que alcanzó dos temporadas después en el marco del nacional de Rally.

**ATENCIÓN : Tu recibes The Tortuga Post porque figuras en el listado del BOCLIST. Si cambias de dirección envía tu nuevo email directamente al BOCLIST :**

[jpsapiains@vtr.net](mailto:jpsapiains@vtr.net)

# DONNE PIRATA

(Nota dell'editore: Questa è una raccolta di storie di donne pirata scritte e compilate da Fratello Marcello Bedogni, la prima parte delle quali iniziava a pagina 10 del precedente TTP 103 e secondo la bibliografia ivi descritta).

Nel numero precedente il storie di queste due donne pirate:

ANNE BONNY (Cork - Irlanda 1700; South Carolina 1782)

MARY READ (Londra 1690 - Giamaica 1720 o 1721)

**TEUTA – III sec. a. C.** – E' la regina degli Illiri, una popolazione che da qualche tempo era dedita alla pirateria lungo l'Adriatico meridionale. Quando assume il potere consente maggior libertà ai sudditi nella loro attività di pirateria. Incrementa l'ampliamento di una flotta con la specifica caratteristica di operare con l'inganno.



Gli Illiri, infatti, posizionavano le loro veloci imbarcazioni in prossimità dei porti, fingendo un'avaria. Una volta soccorsi giungevano sul posto altre loro navi, nel frattempo abilmente nascoste, per sferrare un attacco di sorpresa.

Tutto ciò avviene mentre Roma è in espansione anche in Adriatico. I romani inviano una delegazione per trattare con gli Illiri. Teuta reagisce spavalidamente facendo addirittura uccidere uno degli ambasciatori che le aveva detto: - spetta alla regina imporre il dovere ai sudditi -. La reazione dei romani non tarda e con una flotta di 200 navi, 20.000 fanti e 200 cavalieri sconfiggono gli Illiri mettendo fine al sogno d'indipendenza della regina e alla sua vocazione piratesca.

**ALVILDA** - Nelle *Gesta Danorum*, testo scritto dallo storico medioevale danese Sassone il Grammatico, si ricorda che bande armate capitanate esclusivamente da donne esercitavano l'attività piratesca e il terrore nelle acque nord-europee. Una di queste è Alvilda. Una principessa svedese che va per mare per evitare il matrimonio combinato dal padre con il principe Alf di Danimarca. Riunisce alcune donne che hanno rifiutato il matrimonio e, incontrato un gruppo di marinai che avevano perso il loro capitano, riesce

ad assumere il comando di tutta la squadra e si dà alla pirateria. Il gruppo è numeroso e valido, si dà a disturbare i traffici marini lungo le coste della Danimarca. E' allora che il principe Alf decide di mettersi alla caccia dei pirati. Li trova, ingaggia battaglia e alla fine ha il sopravvento. Alvilda è catturata e portata al cospetto del principe. Questo la riconosce e rinnova la proposta di matrimonio. Alvilda l'accetta e diventa regina di Danimarca. Vien da dire, come si fa nelle favole..... e vissero felici e contenti! E' ragionevole avere qualche dubbio sulla narrazione delle sue gesta. Molto di quello che si sa, è basato su narrazioni verbali dei bardi e non conosciamo neppure quando è stata regina di Danimarca.

## **JEANNE DE BELLEVILLE - DAME DE**

**CLISSON (1300 – 1359)** - Jeanne è la bella moglie di Olivier IV de Clisson, un nobile di Nantes giustiziato su ordine del re di Francia per tradimento a favore degli inglesi. Olivier è decapitato e il corpo smembrato ed esposto al pubblico. Trattamento quest'ultimo che non era uso fare per i nobili. Jeanne, ricca, intraprendente e infuriata per l'angheria giura ai suoi cinque figli vendetta verso la corona e la nobiltà francese coinvolta con il re.

Ipoteca e vende propri beni, gioielli e suppellettili. Con il ricavato arma tre navi importanti ingaggiando equipaggi in grado di condurle con perizia. Fa dipingere di nero le navi e di rosso le vele (per mostrare il suo desiderio di sangue e vendetta) e con quelle, assieme ai due figli maschi, si dà alla pirateria verso tutti i porti della Francia settentrionale. La Flotta Nera, così è chiamata, scorrazza sulla Manica, affonda navi senza mai fare prigionieri e incendia villaggi sulla costa francese. Jeanne, assetata di vendetta decapita i nobili fedeli alla corona che trova a bordo.

Non è mai stata catturata e quando la sua nave ammiraglia fa naufragio riesce a salvarsi assieme a uno dei due figli. Dopo tredici anni di questa vita si sposa cinquantaseienne con il nobile inglese Walter Brentley e termina quindi la sua esistenza in Bretagna, nel castello del marito.

## **GRACE O'MALLEY detta GRANUAILE**

**(1530 -1603)** - Figlia del capo clan O'Malley, mercanti di successo ma anche pirati che agivano nel nord-ovest dell'Irlanda. Grace si sposa con un an-Chogaidh O' Flaherty, erede al titolo di capo clan degli O'Flaherty. Il marito muore nel 1560. A quel tempo Grace si è già organizzata con gli uomini del marito per saccheggiare le isole periferiche della Scozia. Fermano e abbordano le navi commerciali di passaggio, pretendono contanti o parte del carico. La resistenza è accolta sempre con violenze e uccisioni.

Nel 1566 sposa Richard Bourke. Si dice che il matrimonio sia contratto per allargare i possedimenti di Grace e per trovare un rifugio più sicuro alle sue navi che nel frattempo venivano "disturbate" dalla flotta inglese. Il matrimonio è celebrato secondo l'Antica Legge Irlandese. Questa prevedeva che le donne e gli uomini

avessero gli stessi diritti, era riconosciuto il divorzio oltre alla possibilità di recuperare parte della dote in caso di percosse o comportamenti scorretti da parte del marito. La coppia ha un figlio che Grace fa nascere su una delle sue navi. Il giorno dopo il parto, la nave è attaccata da pirati algerini. Vistosi perduto per la preponderanza dei nemici il capitano di Grace scende sotto coperta per chiedere il suo aiuto. Lei, bestemmiando sale sul ponte e impartisce ordini con tale foga da sbalordire gli algerini che sono messi in fuga rapidamente.

Si narra che al termine del primo anno di "prova", previsto da quella legge, ripudia il marito comunicandoglielo volontariamente dalla finestra del castello. Il matrimonio è annullato, ma poiché lei è insediata all'interno del castello e lui si trova all'esterno al momento della rottura del contratto matrimoniale, Grace si accaparra il castello, il territorio annesso, le miniere e le baie utili per mantenere le sue attività piratesche. Dopo la morte di Bourke, nel 1583, Grace s'impossessa di tutti i possedimenti del marito, sebbene la tradizione gaelica consentisse alla vedova del capo di conservare soltanto un terzo della sua eredità.

Nel 1584 è nominato un nuovo Governatore del Connacht, la regione irlandese nella quale "operava" Grace, che riesce a contrastare i Bourke e a sequestrare la flotta di Grace. Questa, infuriata, si rivolge direttamente alla regina e

quindi salpa per Londra per chiederle udienza. Le due s'incontrano a Greenwich. La O'Malley si rifiuta di inchinarsi per prima di fronte a Elisabetta I poiché per il suo patriottismo non la riconosce come regina d'Irlanda. Dopo varie discussioni si accordano con diverse promesse reciproche. Le più importanti sono: Elisabetta rimuove il Governatore del Connacht, la O'Malley s'impegna a non sostenere più le rivolte dei nobili irlandesi (dietro lauto compenso). Dopo poco tempo Elisabetta restituisce la carica al Governatore e la O'Malley ritorna a sostenere le rivolte dei nobili irlandesi e a esercitare la sua attività piratesca. Grace muore nel 1603.



si accordano con diverse promesse reciproche. Le più importanti sono: Elisabetta rimuove il Governatore del Connacht, la O'Malley s'impegna a non sostenere più le rivolte dei nobili irlandesi (dietro lauto compenso). Dopo poco tempo Elisabetta restituisce la carica al Governatore e la O'Malley ritorna a sostenere le rivolte dei nobili irlandesi e a esercitare la sua attività piratesca. Grace muore nel 1603.

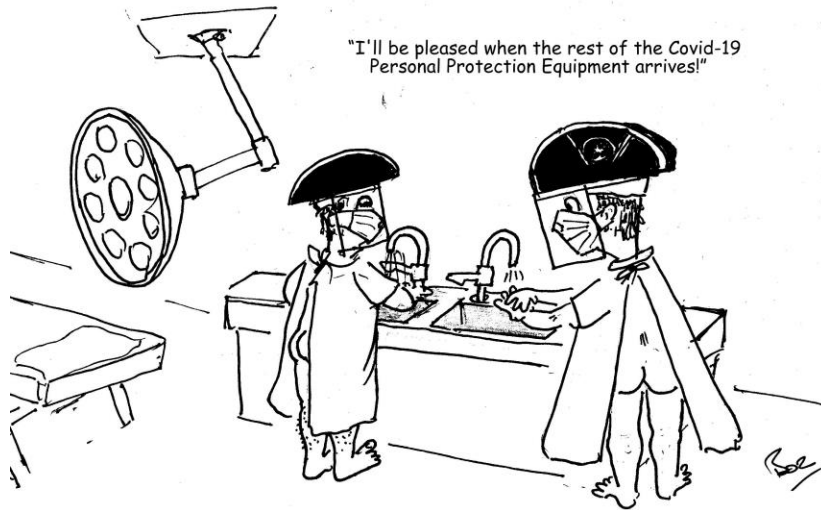
( da continuare nel prossimo numero ...)



# CARTOONS

By Brother BOZ

## Ahhhhh...the Covid !!



*I'll be pleased when the rest of the Covid 19 Personal Protection Equipment arrives...!!*

*Sarò felice quando arriverà il resto dei dispositivi di protezione individuale Covid 19 !!*

*Je serai ravi de l'arrivée du reste de l'équipement de protection individuelle Covid 19 !!*

*Estaré muy feliz cuando el resto del Equipo de Protección del Personal Covid 19 llegue !!*

**THE TORTUGA POST**

El Tortuga Post es enviado libremente por E-mail a todos los Hermanos que se encuentran inscritos en el BOC-List. Las Hermandades nacionales están autorizadas para utilizarlo de acuerdo a sus necesidades: copias, traducciones parciales, etc. con la condición, sin embargo que siempre se indique la fuente. Por su parte, los Vigías Internacionales comunicarán a uno u otro de los redactores ó a SECOIN las noticias de su fraternidad. Estos comunicados serán escritos en uno de los cuatro idiomas oficiales de la fraternidad y no traducidos normalmente.

The Tortuga Post is sent free by e-mail to all the Brothers who are on the BOC-List. The national Brotherhoods are authorized to use it to fit their needs: copies, partial translations, etc., with the condition that the source always be indicated. For their part, the International Lookouts will communicate the news of their Brotherhood to one of editors or to SECOIN. These official news will be written in one of the four official languages of the Brotherhood and will normally not be translated.

The Tortuga Post est adressé gratuitement par e-mail à tous les Frères qui figurent sur la BOC-List. Les confréries nationales sont autorisées à l'utiliser au mieux de leurs besoins: copies, traductions partielles, etc., à la condition toutefois que la source soit toujours indiquée. Pour leur part, les Vigies internationales communiqueront à l'un ou l'autre des rédacteurs ou à SECOIN les nouvelles de leur confrérie. Ces communiqués seront rédigés dans l'une des quatre langues officielles de la Confrérie, et ne seront normalement pas traduits.

Il The Tortuga Post è inviato gratuitamente per posta elettronica a tutti i Fratelli che sono nella BOC-List. Le Fratellanze Nazionali sono autorizzate a utilizzare per le loro esigenze copie e traduzioni anche parziali a condizione che ne sia sempre indicata la fonte. Da parte loro i Vigìa Internazionali comunicheranno a uno dei Redattori o a SECOIN le notizie relative alla loro Fratellanza. Questi comunicati saranno redatti in una delle quattro lingue ufficiali della Fratellanza e di regola non saranno tradotti.

**Deadlines, délais, plazos,  
scadenze for/pour/para/per**

No. 103 05 Septiembre 2020

No. 104 05 Diciembre 2020

No. 105 05 Marzo 2021

**ATTENTION:**

Tu reçois The Tortuga Post parce que tu figures sur la BocList. Si tu changes d'adresse, envoie donc ton nouvel e-mail directement au responsable de la BocList (et non à la rédaction) :

**ATENCIÓN :** Tu recibes The Tortuga Post porque figuras en el listado del BOCLIST. Si cambias de dirección envía tu nuevo email directamente al BOCLIST (y no a esta redacción) :

**ATTENZIONE:** tu ricevi il The Tortuga Post perchè sei memorizzato nella BocList. Se cambi indirizzo manda la tua nuova e-mail direttamente al responsabile della BocList (e non a questa redazione):

**WARNING:** You receive The Tortuga Post because you appear on the BocList. If you change your address please send your new e-mail directly to the managing party for the BocList (and not the publisher of TTP):

[jpsapiains@vtr.net](mailto:jpsapiains@vtr.net)

**SECOIN:**

Mario Cerpa Muñoz  
Los Carolinos Nr. 326-B  
Miraflores  
Viña del Mar CHILE  
Móvil: (+56 9) 94318380  
@: [mariocerpa@gmail.com](mailto:mariocerpa@gmail.com)

**THE TORTUGA POST**

Vol. XXVI/III Nr.103 IX.2020  
Boletín informativo oficial de los Hermanos de la Costa.  
The official newsletter of the Brotherhood of the Coast.  
Bulletin d'information officiel des Frères de la Côte.  
Notiziario ufficiale dei Fratelli della Costa

Directeur Honoraire de  
The Tortuga Post:  
Jacques « Son Excellence » Rial

Editor Honorario en Español :  
Aldo Devoto Pascualetti +

Honorary English Editor :  
René Fiechter +

Webmaster Honorario :  
Bernard «Brisegalets» Lefevre

English Editor:  
Tony «Rascal» Olmer  
Phone : (+1) 203-854-9558  
@: [tonyolmer@sbcglobal.net](mailto:tonyolmer@sbcglobal.net)

Editore della parte italiana :  
Marcello «Le Cabecon» Bedogni  
Mobile : 39 3355483081  
@: [bedognima@gmail.com](mailto:bedognima@gmail.com)

Lieutenant et Editeur de la partie française :  
Bernard «Ajut» Couvercelle  
Mobile : 0033 (0) 629459199  
@: [bernard.couvercelle@orange.fr](mailto:bernard.couvercelle@orange.fr)

Editor de la parte española :  
Héctor «Nautilus» Andrade  
Móvil : (+56 9) 84394716  
@: [nautilus.naovalparaiso@gmail.com](mailto:nautilus.naovalparaiso@gmail.com)

Editor Web y Boclist :  
Jorge «Américo» Sapiains  
Móvil : (+56 9) 95191978  
@: [jpsapiains@vtr.net](mailto:jpsapiains@vtr.net)

Webmaster :  
Jorge «Enlabrecha» Sapiains  
Móvil : (+56 9) 95191978  
@ : [jsapiains@gmail.com](mailto:jsapiains@gmail.com)

Director of the publication,  
final Coordinator and Producer :  
Mario «TBC» Cerpa  
Móvil : (56 9) 94318380  
@ : [mariocerpa@gmail.com](mailto:mariocerpa@gmail.com)

**THE TORTUGA POST**  
Next issue : December 2020